

ELOFIZETÉS.

HELYBEN ES VIDEKEN  
 Egy évre ... .. 180 kor  
 Fél évre ... .. 90 kor.  
 Egy negyed évre 48 kor.  
 Egy óra ... .. 15 kor.

Kyftttel közzeméyek  
 megállapodás szerint.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és eszendi egyesült  
 vasutak palotájában.  
 TELEFON-SZÁM: 28.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Rt. (Könyv-  
 Társaság).  
 Eszendorfi Rögös Ferenc  
 szed. L. (József) köz.-at 28  
 TELEFON-SZÁM: 28.

Arad, 1920.

Stauber József.

Csütörtök, február 6.

## Választás Aradon.

Irtunk róla, hogy Goldis László akit Araden és Soborsinban választottak képviselővé, lemondott az aradi mandátumról. Eleinte az volt a diszpozíció, hogy az aradi választás február 8-án lesz. Ma azután arról értesülünk illetékes helyen, hogy a belügyminiszternek a választást február 24-re tűzte ki. A jelölési határidő február 16-án jár le. Az időközi választáson természetesen ugyanazok a rendelkezések érvényesek, mint az általános választásokon. A jelölt személyére nézve még nem történt megállapodás.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

## Lebonthatja e a házát a tulajdonos?

Nem mindennapi vitás ügyben mond majd végső szót az aradi írásbíróóság lakbérleti bizottsága. Mezemlékeztünk már arról, hogy Kádár Ferenc aradi vendéglős a J. J. Bratianu (Weitzer János-utca) 10. számú házát le akarja bontani és annak helyébe egy modern bérpalotát akar építeni. Kádár fel is mondott a ház használatának, hivatkozva a kormányzó-tanács legutóbb kiadott rendeletére, amely kimondja, hogy oly házakat, amelyek teljesen rossz állapotban vannak és ilyen módon közveszélyesek, le lehet bontani, hogy helyükbe új házat építsenek. A ház használatát élően tiltakozott az ellen, hogy a mai lakás-ínségben kitegyék őket az utcára, nem vetik tudomásul a felmondást és dr. Velcsov Géza és dr. Zeiner Gusztáv ügyvédek útján terjedelmes beadvánnyal fordultak az aradi írásbíróóság lakbérleti bizottságához, hogy az állapítsa meg a háziur eljárásának a jogosságát. A lakók ezzel érvelnek, hogy a ház, amely igaz, hogy Aradnak egyik legrégebb háza, még mindig olyan állapotban van, hogy akár száz évig is ellakhatnak benne a lakók anélkül, hogy valami különösebb bajuk lenne. Ma volt a lakbérleti bizottság előtt ennek az érdekes ügynek az első tárgyalása. A bíróság Tabakovics Emil építészeti szakértőjét bízta meg, hogy ejtse meg a szakértői szemlét és ennek megtörténte után fog csak dönteni az ügyben. Az érdekes ósdi ház, amelyben most a Hazám kávéház van, valamikor a régi „Két pisztoly” kocsmáról volt híres, a régi aradi polgároknek állandó találkozóhelye volt és a negyvennyolcos időkben nagy szerepet játszott a régi Arad történetében.

## Egy délelőtt a valutások között.

(Kép a Városi kávéházból.)

Amennyit hallottam a valutáspöculánsokról, s főleg a fiatal „dollar király”-ról, aki lei- s dollárüzlettel szüzetekkel keresett, hogy elhatároztam, felcsapok én is valutásnak. Tegnap délelőtt be mentem a Városi-kávéháza, amely zsufolva volt valutásokkal, láncosokkal. Közéjük álltam s mint hogy a pincér többszöri figyelmeztetése ellenére sem ültem asztalhoz, a tözsérek engem is úgy néztek, hogy „egy a mieink közül”. Megszólitok egy tipikus valutást és kérdezem, mennyiért vesz lelt?

— Az a kérdés, mondja, hogy milyent? Apró salátáért nem adok annyit, mint százásért, vagy ötszázásért.

Tünődöm, hogy mi lehet az apró saláta. Végül magamtól rájövök, hogy az 50 banis, 1—2—5—20 leios az apró saláta, amelylyel nem szivesen foglalkozik a valutás.

— Van tíz darab 500-asom, mondóm a valutásnak és gondolom magamban, bárcsak volna.

— Megveszem 2.80-ért, adok rögtön ezer korona foglalót.

— Hozom a tíz darabot, de nem kérek foglalót.

Nem messze tőlünk dicsekszik egy másik, hogy 2.90-ért adta el a lelt.

— Két nappal ezelőtt még 3.05-öt is kaptam, de ma meg kell elégedni 2.90-nel.

Számítgatok. Ha csakugyan si került volna tíz darab 500 leios 2.80-as árfolyamon vásárolnam és 2.90-ért eladom, mennyit keresnek az üzleten néhány perc alatt. Pontosan 500 koronát. Ez éppen 50 pont lenne. „Pont” valutás nyelven egységet jelent. Ezer leinél egy pont 10 korona. Jön hozzám egy ur és kérdezi:

— Vesz ön dollárt?

— Veszek. Mennyi van?

— Ezer dollár. Mennyit ad?

— Százhetvenet.

— Azonnal hozom — és már távozik is.

Kiszámítom, hogy ezer dollár 170-es árfolyamon véve 170 ezer korona. Minthogy 176-ért eladhatom, kereshetek az üzleten hatezer

koronát. Egész szép kereset. Mind össze hat pont, de a javából, mert ezer dollárnál egy pont ezer koronát jelent. Közben két alkuvó embert figyelek. Azt mondja az egyik:

— Ajánlok két darab huszast, 3 darab ötöst és két darab egyest. (Leit értett.)

— Mit kér? kérdezi a másik.

— 2.80-at.

— Maga tréfál 2.80-ért ötszázast kapok és nem apró salátát. Adok 2.50-et.

Nem sikerül az alkú. Udajón hozzám egyik ismerős valutás és elmondja, hogy nemrég Fibis községben volt, ahol beszélt egy román emberrel, aki tíz évig volt Amerikában. Most jött haza és háromezer dollárt hozott magával, de nem akart egyet sem eladni.

— Tudja uram mondotta a román paraszt, a saját papom felkeresett, és kért, adjak el neki dollárt 160 koronáért. Nem adtam el, hanem vettem a templomban egy ülést 20 dollárért.

— Látja, mondja nekem az ismerősöm, már a vidéken se lehet fizetést kötni. A paraszt nem adja el a dollárt, ellenben 3520 koronát fizet egy templomi ülésért.

Látom, hogy keres az én emberem, aki dollárt ajánlott. Hozzá megyek, félre húz és titokzatosan sugja:

— Uram baj van. Az ezer dollár megvan, de mind kanadal.

— Azt süssze meg.

Nekem elég volt a valuta-üzletből. Ha van pénzem és vehetek olcsón lelt és dollárt, megkeresek néhány perc alatt 6500 koronát. Dehát pénzem nincs, nem is veszek valutát s így nem is keresek. A fiatal „dollar király”, az ért hozzá. Annak pénze is van.

Szenet kínálnak a városnak. A Klotild vegyipari részvénytársaság ma ajánlatot tett a városnak, hogy bajlandó a közüzemek részére szenet és kocszot rendelkezésre bocsátani, ha a város megengedi, hogy a részvénytársaság zsidókat szállíthasson el Aradról. A tanács az ajánlat felett legközelebb dönt.

## A pénteki ünnep.

Lapunk legutóbbi számában részletesen közzeltük a pénteki ünnep programját. Ma dr. Robu János polgármester hirdetésében tudatja a város közönségével, hogy a pénteki ünnep a legnagyobb nemzeti ünnep lévén, nemcsak az összes köz- és magánépületek, hanem az üzletek kirakatai is egész napon át nemzeti zászlókkal díszítendőek fel, ugyancsak feldíszítendőek zászlókkal és zöld lombzattal a templomok bejáratai, köali még a polgármester, hogy este a fátyol-menet alatt nemcsak az utcákban kell égne hagyni a világitást, hanem a kereskedők kirakatait is kötelesek kivilágitani. Azok a gyárak, amelyeknek üzeme folytonos, pénteken egész nap üzemben tarthatók.

## Oroszország fenyegetése.

Szovjetorszoszág rádiótelegramm útján köali az antanttal, hogy kész a kereskedelmi forgalmat velük felvenni, ha a szövetségesek vele fegyverszünetet kötnek. Ellenkező esetben az orosz kikötőkben levő összes antant hajókat elsüllyesztik.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

## Új patronázs Aradon.

Nagyszabásu tervvel foglalkozik most dr. Veliciu prefektus és Avramescu Vazul dr. törvényszéki elnök. Egy nagyvárosi mintára berendezett patronázs egyesületet akarnak létesíteni, amelyben a dorgálásra ítült fiatalok büncsök nyernének elhelyezést. Szakezerü vezetés mellett cipész, szabó, lakatos, asztalos és egyéb mesterséget tanulónak ott a fiataloknak, a kik azután onnan kikerülve ismét hasznos tagjai lennének a társadalomnak. Aradon van már egy patronázs-egyesület, azonban az nagyon primitív, nem felel meg a modern kor követelményeinek és a befogadóképesége is igen csekély. Az erre vonatkozó tervek már elkészültek, a közeljövöben a prefektus és a törvényszéki elnök a kértre hívja majd össze a patronázs megalkotására hivaltott személyeket, köztük Köller János táblabíró, a fiataloknak bíróságának a vezetőjét is hogy közösen megbeszéljék a felállítandó patronázs részleteit. Az a terv, hogy a fiatalok büncsök ne kerüljenek a fogházakba, ahonnan teljesen elromolva kerülnek ki az életbe, hanem a patronázsban valami mesterséget tanuljanak ki, ahol a tanulási idő alatt iskoláya lesznek a rossz társaságtól.

## Harc egy bolthelyiségért.

Kohn Andor aradi kereskedő bevándorlással fordult a lakáshivatalhoz, hogy rekvirálja el részére a Szántó Mór és Társa Piacza Avram Janou (Szabadság-tér) levő nagy áruházának helyiségét. Kohn bevándorlásában előadja, hogy Szántó Mór nem romániai lakos, főüzlete Miskolcon van és ő maga soha nem tartózkodik Aradon. Kohn ezzel szemben magyaranyu ruházletet akar létesíteni Aradon nagy fertőzőképességgel és éppen ezért kéri a lakáshivatalt, hogy az üzlethelyiséget rekvirálja el az ő részére. A mai tárgyaláson beigazolást nyert, hogy Szántónak rendszeres iparendelvénye van és bár nem tartózkodik Aradon, üzletvezetője Szántó Hermann már esztendő óta itt van, jelenleg is mintegy három millió korona értékű férfi-szővet idehozatala miatt van Bukarestben és így Kohn Andor kérelme indokolatlan. Seress táblabíró lakáshivatali elnök még nem hirdette ki ebben az ügyben a véghatározatot. Minden valószínűség szerint Kohn Andort elutasítják kérésével, mert a lakáshivatal nem akar ilyen módon precedenst teremteni.

## Művészet.

\* A nyári szezon slágerét, a Miklóst eleveníti fel háttér a társulat. A pompás operett fő férfi szerepét ezúttal Jakabffy Dezső játssza, aki így az egyedüli új szereplője lesz a premier együttesének. E héten kerül még műsorra a nagyszerű Gróf Rinaldó, Jakabffyval a címszerepben. Szombaton délután a Vasgyáros, vasárnap délután a Rip van Winkle kerül színpadra, Ladizslayval a címszerepben.

\* A színházi pénztár kérelme a bérlőkhöz. A Városi Színház pénztára tisztelettel kéri a bérlőket, hogy a bérlés február elsején esedékes III. részletét a pénztári órák alatt fizessék be.

\* A Moderna Kabaré új műsora a legkényesebb igényeket is kielégíti. A világhírű Barcarolla-duo ma már a legnépszerűbb művésznői Aradnak. Gamberó humoros bűvész mutatványai állandóan zajos derűtségben tartják a közönséget, Mister Lionel vakmerő akroba mutatványai, Dalnoki Irén és Nadassy Oszkár hatásos szép apacs tánca, ugyeintén az összes tagok nagyszerű új magánszámai és két mulattató új bohózat váltakoznak a nívós műsoron, amelyt ma mutatnak be harmadszor.

\* A filharmonikusok Weil Magdával. Az aradi filharmonikusok február 11-én este 8 órakor tartják meg 116-ik hangversenyüket a Kulturpalota nagytermében. A hangversenyen Weil Magda eljátsza Mendelsóhn hegedűkonzertjét teljes zenekar kísérettel.

\* Lobogó szerelem. Nagy dráma az Apollóban. Szerdán hatásos drámai filmet mutatott be az Apolló-színház, Lobogó szerelem címen. A főszerepben Rita Clermont és Brend Ádám esedős játékát élvezhetjük. Csütörtökön is a Lobogó szerelem kerül vetítésre az Apollóban.

\* Wanda Treumann és Wiggen Larsen, a moziszművészet legnagyobb tehetségeinek pompás játékában grónyörködik az Uránia közönsége. Mouerger Boháméletének varázslatos levegője künöb alkalmat nyújt mindkettőjüknek művészeik ragyogtatására.

## Magyarország a monarchia mellett döntött.

Bécs. A magyarországi választások eredménye az, hogy az egész ország a monarchia mellett döntött. Az összes szavazatokat a királyság helyreállítása mellett adták le. Semhol sem választottak köztársasági pártot. Magyarország tehát a mai naptól kezdve királyságnak kell tekinteni, ha a királyválasztás nem is történik meg rögtön. Valószínűleg már a legközelebbi napokban is kormányzóval tisztelt fogják felruházni József főherceget, vagy Apponyi Albert grófit.

A legújabb jelek szerint megválasztották:

- 81 keresztény nemzeti,
- 75 kisczardák,
- 2 demokráta,
- 7 keresztény szociálisták,
- 1 Glasswain pártja,
- 2 sztrikonkavülök,
- 26 kerületben pótválasztás lesz.

Friedrich párthívei vezérik tevékenységének nagy fontosságát tulajdonítanak. A keresztény nemzeti egyesülés körében dicsőítik a választási győzelmet. Azt állítják, hogy Friedrich, aki a kormányt csak a nagyhatalmak nyomása alatt adta át, ismét átveszi a kormányhatalmat. Huszár párthívei, számolva azzal, hogy a meg-

választott Keresztény szociálisták nagyrésze Huszárnak embere, remélik, hogy a kormány, élén Huszár marad.

A választások eredményéről a Pester Lloyd a következőket írja: Befejezett tény, hogy csak két párt maradt: a keresztény nemzeti blokk és a kisbirtokosok. A lap azt várja az új képviselőháztól, hogy a forradalom megszűntével ismét helyre fogja állítani a közéletben az egyensúlyt.

A Budapesti Hírlap óva int az általános, egyenlő, titkos választástól, a mostani választásoktól épp ezért semmi jót sem vár.

A Pest Hírlap rámutat arra a tényre, hogy éppen a szociáldemokrata párt nem vett részt az általános választójog alapján tartott választásokban.

A Pest Napló örül. Szerinte az általános választójog kétélű fegyver. Ma győznek vele, holnap pedig vereséget hoz.

ANépszava bizonyítja, hogy a szociáldemokrácia ellensége az általános választójogot azért hagyta jóvá, mert az nekik hasznosított. Az ország érdekében sajnálni kell, hogy az agitációs szahadság letiprásával lehetetlenné tették, hogy a szociáldemokraták résztvehessenek a választásokban.

## A diadalmas János-vitéz.

(Színházi mámor Budapesten.)

A bécsi lapok megemlékeznek arról, hogy soha még olyan nagy színházi sikerre nem volt példa, mint amilyen óriási siker mellett Budapesten felelevenítették a János vitézt. A bolsevik örület alól felszabadult nemzeti érzés színházi diadala volt ez. A János vitéz ezúttal is a Királyi színházban került színpadra, a mostani repriz alkalmával 465-ször, de műsorra volt tűzve egészen az 500-ik előadásig.

Fedák Sári játszotta a címszerepét. A lapok hangsúlyozzák, hogy a kommunistaság vádja alól teljesen tisztázta magát a művész és minden faktor rehabilitálta.

A közönség tomboló lelkesedésel fogadta kedvencét János vitéz szerepében. Soha olyan frenetikus tapsvihár, a tetszésnek és lekésedésnek olyan paroxizmusa nem játszódott le magyar színházban, mint akkor, írják a lapok. Fedák rendkívül mélyen meghatódott; alig tudott játszani, de később viszatért temperamentuma, elragadó

volt, hogy egyszerűen minden szavát megisméttelték.

A díszletek ugyanazok voltak, amelyeket annak idején a Királyi színház gárdája Bécsbe vitt, mikor ott bemutatták a János vitézt. Fedák Sári minden új volt, de ugyanazt a régi zsiros, árvalányhajás kalapot viselte, mint Kukorica János, amelyet elhunyt nagy művészkollegája, Ujházy Ede ajánlkozott neki a János vitéz első előadása alkalmával.

És, hogy a való, rideg életnek is elég legyen téve, a diadalmas repriz utáni vacsorán az Otthonkörben Hellai Jenő, a kiváló író, ki tudvalevően a János vitéz gyönyörű verseit írta, bemutatott két kis jegyzéket. Az egyik arról szól, hogy a János vitéz verselésért mint honoráriumot, kapott 1908. évben 300, azaz háromszáz koronát, a másik számla pedig azt mutatja, hogy 1919. december hó 27-én, azaz repriz előtt vásárolt egy frakk-inget az előadásra és fizetett érte 300, azaz háromszáz koronát.

ARJEGYZÉK: Férfi öltönyök gyapjú szövettel 300 K.-tól. — Gyermek kosztümök gyapjú szövettel 150 K.-tól. — Férfi nadrágok gyapjú szövettel 240 K.-tól. — Férfi heitiches nadrágok gyapjú szövettel 350 K.-tól. — Fia öltönyök gyapjú szövettel 700 K.-tól. — Fia nadrágok gyapjú szövettel 180 K.-tól. — Gyermek nadrágok gyapjú szövettel 100 K.-tól. — Fia heitiches nadrágok gyapjú szövettel 120 K.-tól. **Fratii Amie si Muzeyi cégél** Strada Melianu Kúla mérték utca, osztály. (Gartay-u.) 163

Erényi

**Fenyősborszesz**  
nagybani előadás  
**Teodor Erényi**  
ARAD, Strada Dobó 2

**Szeplős osnya leányok**  
májfoltos kiltéses asszonyok  
nehasználnak mást mint a  
világhírű  
**Földes Margit cremel.**  
A Margit creme zsirtalan,  
ártalmatlan, rögtön szépít.

Mielőbbi belépésre keresek egy józsa, uós, kisesaládu rend és al-landóságot szerető

## gépészt

10 H. P. magy. állami gőzgép kezeléséhez és fűtéséhez. Dynamo kezelés és vas munka megkivántatik, kezdő fizetés havi 400 korona, lakás, szabadfűtés, 100 kg. buza megörölve. Személyesen jelentkezők és akik már malomüzemnél alkalmazva voltak előnyben. Cím:

**ilj. Ferenczy**  
Zarándulás.

Vasúttállomás: Tornova. 488

## Keresek megvételre:

1. Muszka és Kovácsi között 6-8 holdas ur szőlőt.
  2. Muszkán vagy Magyarádon 3-4 holdas szőlőt.
  3. Világoson vagy Galsán 2-3 holdas szőlőt.
  4. Muszkán, Galsán vagy Világoson 4 holdas szőlőt.
- Valamennyit, lehetőleg esinos kolnával, szép, felszereléssel.
5. 20 darab petróleumos vasbordót.
  6. Egy műmalom berendezést 40-50 lóerős szívógáz motorral. Késletleg külön-külön.
  7. Egy szép berendezésű vámmalmot.
  8. Egy jóforgalmu vendéglőt, bérlés is lehet.
  9. 50 hektotiter 6 vörös bort.
  10. két kirakatot, egy ajtót rolókkal.
  11. 2000 darab 7 decis üveget.

## Ajánlok eladásra:

1. Alvácán, a vasúti állomással szemben egy szép 4 szobás villát 25 hold földdel, erdő juttalékkal 150000 koronáért.
2. 25 darab köver sertést.

**Mózes** ügy-  
rök-  
sege  
**Galsa 327.**

# HIREK.

## Ödri Lehel meghalt.

A városi színház homlokzatára ma kitűsték a fekete lobogót. A magyar színművészetnek gyászva van: meghalt Ödri Lehel, a budapesti Operaház nyugalmazott művésze, a magyar színészet hajdani díszje és büszkesége. Husz éve annak, hogy Ödri Lehel nyugalmába vonulása után letelepedett Aradon. Akkoriban gyakran vendégszerepelt az aradi színházban s egy-egy fellépése eseménye volt a város közönségének. Az *Alarcos herceg*, *Rigoletto*, *Sevillai borbély*, *Mignon*, *Mária*, *Faust*, *Zsídó* című operákban aratta Aradon diadalait a művész, akit örökifjunak neveztek el. Azután végleg visszavonult a színpadtól, kereskedő akart lenni, de nem boldogult. Olyannak nézte az életet, mint fénykorában volt, egyenes lelke nem tudott megbárátkozni a modernséggel. De a színpad még mindig vonzotta, opera-probákon megjelent és utmutatásokat adott fiatal kollegáinak. Szindarabot is írt *Tomiriszta* címen, amit a nyáron mutattak be. Az elhunyt hónapban súlyos csapás érte a 84 éves művészt: meghalt a felesége. Azóta láthatólag közeledett a sírhez. Ma reggel azután néhány napi betegség után elhunyt Ödri Lehel, akinek halála városzerte mélységes megilletődést keltett.

Az aradi színtársulat ezton kérelemmel fordul Arad magánfogattal rendelkező közönségéhez. Hogy a nagy művész emlékéhez méltóvá tesse néhai Ödri Lehel utolsó útjának gyász pompáját, a gyászszertartás mindvégig ott lesz az egész színtársulat s a tiszteletteljes kérelem oda irányul: a kegyeletos utat könnyítsék meg s küldjék fogataikat a Kossuth-utca 1 szám alatti gyászházhoz, esütörtök délután két órára.

Pénteken törvénykezési szünet. Az aradi törvényszéken a pénteki nemzeti ünnepon szünetelnek az összes tárgyalások. Azok, akik a pénteki napra már kaptak idézést bármiféle ügyben, nem kötelesek megjelenni.

Németh Odón távozása. A február 6-án induló repatriáló vonattal érdekes férfiu távozik el Aradról Németh Odón bányagazgató személyében. A távozó igazgatót szerénysége visszatarthatta attól, hogy nevét szélesebb körökben ismertté tegye. Pedig jelentős társadalmi munkásságot végzett. Németh Odón bányagazgató volt ugyanis az, aki „Ujaradi” álnéven azokat az okos és hasznos cikkeket írta lapunk hasábjain, amelyek minden egyes alkalommal méltó feltűnést és érdeklődést keltettek. Kiváló munkatársunk távozását bizonyára sajnálattal veszi tudomásul egész olvasóközönségünk.

Házasság. Groszman Margit Feszt, Drexlér Sándor Temesvár f. hó 1-én házasságot kötöttek. (Mindenkülön értesítés helyett.)

A „Vidéki Sport” legújabb száma Nagy Sándor emlékével foglalkozik.

Loss rézgáló. A város és megye hatóságai, mint értesülünk, gondoskodtak róla, hogy a szőlősgazdáknak megfelelő mennyiségű rézgáló álljon rendelkezésre. Az árak némáesánként 1700 korona körül fognak mozogni.

Uj román esti tanfolyam. Engel gyors- és gépiró iskolájában, Lázár Vilmos-u. 2.

# Schönborn gróf kivándorol

A prágai újságok hosszú cikkeket közölnek gróf Schönborn Károlyról, a volt monarchia egyik leggazdagabb főúráról, ki végkép Délamerikába vándorol. A gróf 200 ezer bold hitbizománynak volt korlátlan ura s földjei és erdejei Munkácstól kezdve az esztrák határon túl terjedtek.

Délamerikában hatalmas földeket kötött le s a közel jövőben családjával és hű embereivel ki is vándorol. Megmaradó birtokait, gyárait és telepeit a régi igazgatóság fogja tovább vezetni, s pedig 42 évnel fiatalabb tisztviselői vel és számos munkásával kivándorol. A 42 évnel idősebb alkalmazottakat nyugdíjazta a gróf.

Gróf Schönbornnal a régi Magyarországon egyik legnagyobb Habsburg párti főura indul egy új bazar felé. Mint ismeretes, a koronázásra Bécsből Pozsonyig a grófné kísérte Zitát s a koronázáson főszerep jutott Schönborn grófnak is. Nem sokkal a forradalom előtt a trinitsterelnök jelöltek között is emlegettek. Egyik legmezhittebb barátja volt Tisza Istvánnak.

Návay Ilonka halála. Lapunk tegnapi számában megírtuk, hogy Návay Ilonka, a Modern Kabaré szubrettje és társulatjona súlyos betegen fekszik és a katasztrófa minden pillanatban bekövetkezhetik. Az esti órákban a halál csakugyan be is következett. A rokonszenves fiatalasszony halála nagy részvétet keltett.

Arlejtési hirdetés. Arad város gazdasági széké 12 doboz stencil viasz papir, mintegy 50.000 lap steacil papir, 500 orsó írógépszallag, 10.000 lap első minőségű fekete szénpapir, 500.000 lap írógéppapir, mintegy 10 kilogramm stencil gépfesték, 100.000 iv fogalmazó papir, 500 doboz író toll és 1000 iv írópapír szállítására február hó 16-án délután 4 órakor arlejtést tart. Az ajánlatok egyes szükségleti cikkekre külön is megtehetők. Arlejtési feltételek a gazdasági tanácsnoknál az arlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

**Ruggyanta bélyegzők**

gyorsan készülnak 473

**A. Földes cégnél**

ARAD,

Plata Avram Iancu (Szabadság-ter) No. 1.

Vérzékenység, sápkóság, láz és máliás, óvágytalanság, emésztési zavarok és általános gyengeség stb. ellen a legjobb és legmegbízhatóbb szerek az orvosok által ajánlott világhírű eredeti Rozsnyal-féle gyógyborok, egymint: China-bor, China-vasbor, Condurangó-bor, Pepsinbor, Kótabor és Creosotbor. Kiváló vérképző és erősítő szerek. Gyermekek is használhatják. Canada-kénőes izzadásg, rüh és egyéb bőrbajok okozta kiütéseket, veseketegséget pár nap elmulaszt.

Egy tegely ára 10 korona.

Kapható a kősziló: Rozsnyay gyógyszerárban. (Vasutó: Julin Asmaay 930 parasz.) 9740

Arad, Plata Avram Iancu s Strada Bnou

**Akik az Aradhegyalján**

(Fankota, Magyarád, Muszka, Galsa, Világos, Kovási községekben) bort, pálinkát (cuka) vagy szállást akarnak vásárolni vagy eladni. Forduljanak: 397

**Mézes ügynökségéhez, Galsa 327.**

Halálhír. Cz. Lászlóffy Emánuelné 87 éves korában február 1-én elhunyt. Temetése febr. 3-án volt a felső temető halottias házából.

Czeiler István címfestő, Arad ipari életének egyik jelentős tagja ma reggel 50 éves korában meghalt. Czeiler István régi szervi betegség gyötörte. Nemrég állapota oly súlyosra fordult hogy ágyának esett, míg ma reggel szenvedéseitől megváltotta a halál. Halálát kiterjedt rekonság gyászolja.

Spanyoljárvány Budapesten. Bécsi lapok jelentése szerint Budapesten néhány nap óta ismét felütötte fejét a spanyoljárvány veszedelme és mint megállapították, ez a veszedelmes betegség sokkal súlyosabb formában dühög amagyar fővárosban, mint tavaly. A betegséget a Dunántulról vitték be és előbb csak laktanyákban lépett fel. Az esetek között nagyon sok

**Francisco Trithaler**

építészeti irodája

Strada, Ceshno

Wesselényi-utca 47. szám.

Mintha nagyobb menaységet építkezési anyaggal rendelkezik, bármilyen építkezést, tetarozást, javítást, átalakítást pontosan elkészít. Kiválóan tartva és költségvetések szintén készíttetnek ok 9745

**Köristatalp és kálló**

waggon tételekben kapható 199

Societate pe actii de exploatarea padurilor injurul Arad.

Aradvidéki Fata-melő R. T. Kisjand.

**Megjelent!**

**Pinkusz Artur**

**Csendes Hangok**

című könyve. Ára 5 K.

Kapható minden könyv- és papírkereskedésben és az Est hírlapárusítóknál 426

Gyár céljaira alkalmas 2000-5000  476

ol terjedelmű

**telek**

keregetik megvételre. Részletes ajánlatokat „Gyártelep” jellegre s lap kiadója kérések.

a súlyos természetű és amint a halálos eseteknél a hencolás kiderítette, a halált az egész tüdőre kiterjedő súlyos gyulladás okozza, amely gyakran másiál, két nap alatt halált okoz.

Szalonna kiosztás. Ártesítjük a közönséget, hogy a zsirjegyek 2 számú szolvénye ellenében tejadagonként fél kg. szalonna vásárolható a henteseknél egyként 28 K. árbán. A szalonnát az előző kiosztásnál megnevezett henteségeken kívül még: az I. II. III. lisztkerületben lakók: Kramer Béla, Sarkózi György és Soltész A-nál az V. lisztkerületben lakók: Costa Romulusz, és Simandán Györgynél, a VI. lisztkerületben lakók: Petrovits Aurel, Jost Adám, Beé Antal és Birócz Györgynél, a VII. lisztkerületben lakók: Valló Béla, Sándor István és Földes Adófnál, a IX. lisztkerületben lakók: Tetyk János és Gábor Györgynél, a XI. és XII. lisztkerületben lakók: Merkszamer Gyula és Frisch Lajosnál vásárolhatják. Felhívjuk a henteseket, hogy a sertések fehérre rézének 25 százaléka erejéig a közönséget a zsirjegyek ellenében szalonnával a maximális árért szolgáltassák ki és az I. számú szolvényekkel a közlelmezési hivatalban (Kulturpalota) a hét folyamán a hivatalos órák alatt d. e. 9-12-ig számoltanak el. Közlelmezési bizottság.

Nagy váltásos Svájcban. Zürichben nagy feltűnést keltett a szokol és márka nagy árszuhanás, valamint a francia frank napok óta tartó folytonos áresése. A szokol szombaton már csak hét centime volt, a márka 7.40 centime. A prágai valuta tenát három nap alatt 8.5 frankról 7 frankra esett. A francia frank esése még nagyobb: szombaton már csak 45.75 svájci frank volt, holott még a hét elején 49.80 volt az árfolyama. Ugyanígy arányban esett a lira is.

**NYILTER.**

Lámbeck János és fia érekeperő-gyára és temetőkezési vállalat. Arad.

**Czeller István**

58 éves korában február hó 3-án hosszú szenvedés után meghalt. A gyászoló család ezton értesíti az elhunyt barátait és ismerősöket, hogy a temetés 6-án délután 4 órakor lesz.

10091 A gyászoló Czeller-család.

A Modern Kabaré igazgatósága és művésztszultata fájdalmas megilletődéssel, mélységes szomorúsággal tudatják, hogy a társulat büszkesége, a kabaré művészet egyik legkiválóbb képviselője

**Návay Ilonka**

kabaré művésznő

életének 30-ik évében rövid szenvedés után elhunyt. Sikereiben gazdag pályafutása tragikus befejezést nyert.

A színpadtól, annyi meleg ünneples színhelyről pár nap alatt tettemeg a gyászos utat a temető halottias házáig és a körüljárjogott művésznő, aki intomáldotta tehetségével oly sok gyönyörűséget szerzett közönségének, most elémult a kál, kiált (tetemmel fekszik a temetőben. Bónatos külégálltisztoái fájdalmas részvétellel állják körül koporsóját.

Temetése február 5-án délután 2 órakor lesz az úrszelele temető halottias házából.

Emléke örökké éljen.

Arad, 1920. február 4-én. 519

Apró hirdetések

Alkalmazást keres

ELŐRENEMŐ... legújabb... Székely János-utca 4. szám. 486

Alkalmazást nyer

REZONALÁNTY... Székely János-utca 4. szám. 497

TISZTESÉGES DOLGOS MINDENKÉ... Székely János-utca 4. szám. 500

PÉNZSZERZŐ... Székely János-utca 4. szám. 1002

Vétel és eladás.

JÓKARBAN LEVŐ... Székely János-utca 4. szám. 509

GYÖGYÉSZESZEREK... Székely János-utca 4. szám. 503

VITELMÉN YMAGYAK... Székely János-utca 4. szám. 498

EGY SZOBA... Székely János-utca 4. szám. 506

EGY jómunkát... Székely János-utca 4. szám. 508

ELADÓ... Székely János-utca 4. szám. 512

LEGJOBB GUMI... Székely János-utca 4. szám. 514

TÖKMAGOT... Székely János-utca 4. szám. 7390

HÁZLAG... Székely János-utca 4. szám. 499

ELADÓ... Székely János-utca 4. szám. 438

MARNAIT... Székely János-utca 4. szám. 510

Ingatlan.

TÉL... Székely János-utca 4. szám. 496

NYARADON... Székely János-utca 4. szám. 501

Üzletek.

EGY JÓFORGALMU... Székely János-utca 4. szám. 511

Különféle.

NEGYEZOBAN... Székely János-utca 4. szám. 486

MODERN... Székely János-utca 4. szám. 502

FARKASKUTYA... Székely János-utca 4. szám. 507

Tizenkét halott gy héte.

(Spanyol-járvány Aradon.)

A városi főorvos tegnap... nyilatkozatot... Tette ezt annál is inkább, mert az orvosi hivatalhoz egyetlen esetet sem jelentettek be.

Január 28-tól kezdve a mai napig tehát egy héten belül tizenkét halott meg influenzából keletkező tüdőgyulladásban, amit spanyol-betegségnek is neveznek.

csecsemő, Cservenka Imréné 34 éves asszony, Nagy Sándor 31 éves pénzügyi segédtitkár, Tamás József 26 éves kocsis.

A spanyolnátha főleg a munkásosztályban lépett fel járványszerűen. A kerület munkáspénztár tagjai közül igen sokan betegedtek meg influenzában.

Ujszentannáról jelentik: A községben pár nap óta veszedelmesen pusztít a spanyoljárvány, amelynek nagyon sok áldozata is van.

Bécsi hírek

Magyarországról.

Windischgrätz herceg tegnap este Zürichből Bécsbe érkezett... az osztrák kormány a bécsi francia követ követésével a magyar kormányhoz egy barátságkérő levelet intézett.

francia követ követésével a magyar kormányhoz egy barátságkérő levelet intézett, amelyben kérdést intéz, hogy a szerbiai események miatt Ausztriának odaitélt nyugatmagyarországi területeket 1920. február 15-ig ültessék ki.

APOLLO URANIA.

Ma, 5-6: Lobogó szórakom. Beköm éjtel. A munkásszertől felé: STAUBER JÓZSEF.

Dr. Radnai si Opriz

fogászati műterme... fogászati laboratóriuma 9861. Hírosa Stancson (Waltzer János-utca) 1. Minortápalotával szemben.

Fratii Apponyi cipő-, kalap- és őr-dívatárháza

ARAD, József főherceg-ut 7. szám. 10001

Kereskedők figyelmébe

Legelőbb levélzártól tartás rövid, gyorsan és egyszerűen. 7044. V. DARVAS. Strada Hossz Nagy Farkasról szemben. (Székely-utca 2.)

„ADRIA”

tökéletesen fest, tisztít! Arad, SZARVAS-U. 3. szám. Waltzer János-utca Minortá-palota.

Wiener Bankverein

részvények eladók. Cím a kiadóhivatalban. 537

Gyűjtőkö. Öngyűjtő. Szivarkapapír, Lempabél és egyéb rövidáru cikkek legelőbban beszereshetők 488

Scharfstein si Comp. cégnél

Asztalos Sándor-utca 4. szám.

Leopold Stern

életré és kézzel írt nagykereskedő 321. Hunyadi-utca 1. szám.

Nagyobb mennyiségű textil áru érkezett.

NICOALE GÁBOR

csokoládé és cukorneműgyár ARAD. Gyári lakat: Strada Alexandri (Salac u.) 1

naponta frissen készült Csokoládé Desszert Fondant Desszert Desszert Teasütemény, Csenegetté, Torta

marcipán-desszertek, Baby-piskóta karkik, bébi karkik, nagyban és kis mennyiségben

Tízgyökér szurolo-koffe és nagy mennyiségben vagonfélékben is Alexandru Maar gyárában. ARAD, Strada Eminescu 31-32. (Dokk-Ferencv-utca.)

Valódi osztrák fagylalt bármely mennyiségben szintén kaphatók. 9867

Irak Arabián hajfestőket

(fekete, barna és világos-barna) színekben ismét legújabbak hoztuk. Az Irak Arabián egy lemoshatatlan, fel nem tűnő, haberneműt nem piszkító, igen kitűnő, jól bevált, nagyon tartós készítmény.

Készíti: Dr. Földes és Hebs Aradon.

Ugyancsak forgalomba hoztuk a Goldenhair Hajszőkítőt, valamint a Hair-regenerátort. Ez nem festék, hanem egy készítmény, mely a haj eredeti színét adja vissza. 10181

Samuel Hartmann

vesz és elad ócskvasat, tómet, rongyot és gyapjút. Arad, Pista Mihai Viteazul (Ferno-tér) 2., Bulvardul Regale Ferdinand (Borja Bóni-tér) 11. 41

Temesváron

iparvállalatok létesítéséhez igen alkalmas, az összes városrészekhez és a két pályaudvarhoz közel, országút mentén fekvő 2 sarki egyenkint 1/2 hold nagyságú terület eladó.

Bővebb felvilágosítást: 395

Fejér Lajos

Temesvár, Erzsébetváros Dózsa-utca 31. ad.

„EXPRESS”

holmfestő és vegyített gyár I. L. Bratjanu-str. 2 Gyűjtő-büro: Moise Nicora Bv.-str. 1. 9711. Ora alatt fest, tisztít a legjobb minőségű anyagokkal felkészült és kiválóan ügyes munkásokkal rendelkező.